

Cambridge University Press

978-0-521-83297-7 - Australian Sign Language (Auslan): An Introduction to Sign Language Linguistics

Trevor Johnston and Adam Schembri

Index

[More information](#)


---

## Index

- abstract space, 137  
 accent, 20, 45  
 acquisition of sign languages, 11, 16, 18, 106, 290  
 actor, 12, 142–46, 160–61, 168, 191, 192, 196, 197, 198, 200–10, 215–17, 222, 243, 245, 246, 249, 268  
 adjectives, 136, 137, 152, 153–54, 191, 192–93, 198, 202  
 adjunct, 191  
 adverbs, 137, 148, 179, 190, 193, 202, 227  
 affirmation (see also *negation*), 211–12  
 affixation, 121, 127–30, 140, 143, 287  
 agreeing verbs (see also *indicating verbs*), 273, 287  
 agreement (see also *indicating verbs*), 141–48, 149, 279, 287–89, 293  
 allophone, 78, 87  
 American Sign Language (ASL), 2, 12, 20, 21, 22, 31, 34, 36, 41, 49, 50, 57, 65, 68–71, 73, 79, 88, 94, 101, 108, 109, 112, 113, 115, 125, 126, 127, 130, 131, 135, 150, 151, 154, 157, 172, 177, 185, 186, 187, 189, 202, 203, 204, 205, 207, 208, 209, 210, 215, 216, 228, 231, 234, 235, 239, 245, 256, 257, 260, 262, 268, 275, 279, 281, 287, 289, 290, 292, 293, 295  
 analogue-building model, 235  
 antonyms, 231  
 aperture, 93–94  
 aphasia, 17–18  
 arbitrariness, 1–4, 5, 14, 95, 101  
 Argentinian Sign Language, 12  
 arguments, 191, 197, 202, 204, 205, 208, 213–216, 245  
 articulator (see also *handshape*), 33, 84, 86, 237  
 artificial sign system, 20, 32–34, 88, 181, 219–20, 282  
 ASL (see *American Sign Language*)  
 aspect (see also *sign modification*), 141, 142, 148, 151–53, 179, 192, 205, 288  
 aspects (see also *parameters*), 79, 80, 108, 111, 165, 234, 235  
 assimilation, 115–16, 132–33, 255–56, 257  
 Australian Aboriginal signed languages, 53  
 auxiliary verbs, 177, 192, 194–95, 200, 280, 293, 295  
 backwards verbs (see also *indicating verbs*), 144  
 BANZSL (see *British-Australian-New-Zealand Sign Language*)  
 beginning directional verbs (see also *indicating verbs*), 145  
 bilingualism, 11, 41  
 body-anchored signs, 136, 138–39, 142  
 borrowing, 39, 66, 71, 88, 176–78, 185–86, 230, 290  
 bound morphemes, 42, 119–21, 128, 154  
 brain, 17, 18, 292  
 British Sign Language (BSL), 2, 9, 12, 31, 50, 54, 55–73, 83, 87, 96, 98, 127, 128, 130, 131, 132, 149, 150, 151, 153, 154, 179, 182, 185, 201, 215, 225, 234, 239, 292  
 British-Australian-New-Zealand Sign Language (BANZSL), 64, 225  
 BSL (see *British Sign Language*)  
 buoys, 106, 274–75  
 chereme, 79  
 Chinese Sign Language (CSL), 101  
 citation forms, 82, 114–16, 154, 162  
 classifier signs (see also *depicting signs*), 44, 87, 118, 123, 137, 147, 163–176, 186–87, 289–91  
 classifier predicates (see *depicting verbs*)  
 clause, 191, 202–8, 210, 214, 212–16, 265, 268–69, 275, 291  
 close and distant focus, 172  
 code-mixing, 177, 282, 290  
 code-switching, 177, 282  
 cognates, 61, 70  
 cohesion, 253, 270–77, 288

Cambridge University Press

978-0-521-83297-7 - Australian Sign Language (Auslan): An Introduction to Sign Language Linguistics

Trevor Johnston and Adam Schembri

Index

[More information](#)*320 Auslan: an introduction to sign language linguistics*

- comment, 266, 267, 293
- compounding, 109, 114, 128–29, 130–34, 159, 160, 162, 181
- conditionals, 189, 214, 234
- conjunctions, 185, 196, 213, 214, 227, 257, 275, 295
- connotation, 226, 228
- constituent order (see also *word order*), 199–217, 291, 292
- constituents, 197–217, 242, 291, 292
- constraints, 74, 77, 86, 99–108, 110, 112, 117, 133, 142, 157, 161, 162, 178, 179, 183, 187, 233, 281, 285, 286
- constructed action, 150, 273, 291
- constructed dialogue, 273, 274
- contact signing, 38, 39–41, 43, 62, 282
- content questions, 189, 200, 208, 211, 214
- content words, 38, 227, 294
- context, 127, 190, 196, 201, 204, 208, 22–27, 246–52, 253–56, 264–71, 275
- conversation, 114–15, 177–79, 255, 261–65, 261–65, 276
- conversational maxims, 264
- coordination, 189, 213
- core lexicon, 79–80, 87, 90, 94, 104, 117, 157–64, 237
- creoles, 40, 65, 72, 293–95
- CSL (see *Chinese Sign Language*)
- Danish Sign Language (DSL), 15, 98, 291, 293
- data, 46, 62, 89, 101, 189, 256, 279, 282–84
- deaf community, 19–22, 27–31, 38–50, 54–60, 71–75, 178, 185–86, 265, 282–84
- declarative, 200, 208, 216
- deixis (see *pointing signs*), 236, 241, 250
- deletion, 112, 114–16, 207–8
- delexicalisation, 158
- denotation, 226, 230
- dependency model, 286
- depicting signs, 87, 90, 104, 158, 161, 163–176, 192, 222, 237, 272, 284, 289, 290, 291, 292
- depicting verbs, 123, 139, 147, 163–172, 189, 195, 202, 205–6, 215, 257, 261, 291
- derivation, 117, 123, 129
- descriptive meaning, 225–227, 230, 246, 265
- determiners, 26, 191, 194, 227, 269–71
- DGS (see *German Sign Language*)
- diagrammatic space, 165, 172
- dialect, 45–48, 58–60, 61–64, 225, 228, 230, 249
- diglossia, 41
- directional verbs (see *indicating verbs*)
- discourse markers, 270
- dominance condition, 104–6, 157, 161, 179
- dominant hand, 84, 95–96, 105–7, 162, 163, 256–57, 274
- double-handed signs, 85, 103, 147
- double mapping, 240
- doubling, 207, 209, 210, 291
- DSL (see *Danish Sign Language*)
- dual, 147, 163, 192
- duality of patterning, 1, 5–6
- duration, 81, 133, 151, 256, 257, 268
- ellipsis, 208, 216, 255, 270, 275–76
- end directional verbs (see also *indicating verbs*), 144
- epenthesis, 115
- exhaustive, 147
- expressive meaning, 225–27, 231
- eye gaze, 22, 81, 83, 201, 262–63, 273–74, 288, 291–92
- facial expression (see also *non-manual features*), 18, 81, 83, 96–99, 150, 154–56, 201, 260, 273, 291–92
- field, 247, 253
- fillers, 255, 262–63, 275
- fingerspelling, 14, 32, 34–39, 41–42, 48–49, 59, 64, 65, 68, 87–88, 106, 122–23, 129, 158, 161, 176–83
- folk etymology, 238–239
- formality, 254–56
- free morphemes, 119–20, 127–30, 134, 159, 163, 174
- French Sign Language (Langue des signes française or LSF), 19, 32, 65,

Cambridge University Press

978-0-521-83297-7 - Australian Sign Language (Auslan): An Introduction to Sign Language Linguistics

Trevor Johnston and Adam Schembri

Index

[More information](#)

Index 321

- 68, 70, 73
- function words, 33, 182, 227
- generative linguistics, 281–84, 287
- genitive, 121, 128–29, 140
- genre, 253–54, 256
- German Sign Language (Deutsche  
Gebärdensprache or DGS), 289
- gesticulation, 23–25, 79
- gesture, 14–16, 22–26, 71–72, 98, 138,  
154, 161–63, 171–74, 260, 262–63,  
273, 284, 286, 287–88, 291–92, 294–  
95
- given information (see also *pragmatic  
roles*), 266, 267
- glossing, 21, 81
- grammaticalisation, 295
- Greek Sign Language, 12
- hand arrangement, 80–81, 96
- handshapes, 25, 34, 60, 79–83, 86–90,  
100–1, 104–8, 117, 120, 123, 131–35,  
162–63, 168–70, 186–87, 236
- hemispheres (see *brain*)
- historical change, 15
- holds, 111–16, 132–35, 15354, 193, 285
- home signs, 19, 74, 256
- homonyms, 228–30
- hypernyms, 232
- hyponyms, 232
- iconicity, 3–4, 14–16, 23, 61, 70–72,  
168, 173, 222, 232–39, 284, 289–90,  
296
- idioms, 245, 250
- illocution, 248, 251, 265
- INDEX (see also *pointing*), 174
- indicating
  - signs, 144
  - verbs, 139, 142–47, 160, 164, 202,  
205–6, 208, 215, 249, 287–89, 293
- inflection, 123–24, 129, 136–54, 190,  
288, 294
- information structure, 216, 253, 266
- initialisation (see *initialised signs*)
- initialised signs, 49, 50, 88, 122–23, 181,  
187
- intensification, 153–55, 193
- intension, 222
- interjections, 201
- International Sign (or IS), 73
- interrogative, 200, 208, 292
- intonation, 17, 20, 72, 200, 201, 207,  
234, 292, 296
- intransitive verbs, 192, 197, 215
- Irish Sign Language (ISL), 34–37, 48–  
49, 59, 65–67, 70, 88, 123
- IS (see *International Sign*)
- ISL (see *Irish Sign Language*)
- Israeli Sign Language, 15, 54, 127, 128,  
209, 268
- Italian Sign Language, 31, 137
- Japanese Sign Language (Nihon Shuwa  
or NS), 3, 12, 15, 31, 70
- jargon, 253, 255
- language attitudes, 187, 282
- lexical cohesion, 276
- lexical extension, 125, 230
- lexical field, 228
- lexical relations, 228, 231, 276
- lexicalisation, 125, 131, 158, 164, 174–  
76, 182, 290
- lexicalised fingerspelling, 178–84, 220
- lexicalised signs, 164–65, 171, 174–82,  
286, 289–91
- lexicostatistics, 61, 69
- lip-reading, 47, 59
- list buoys (see *buoys*)
- loan translation, 134, 159, 183–84
- local lexicalisation, 180, 183
- local movement, 92–94, 113
- location, 79–86, 90–92, 96, 101–4, 106–  
8, 131, 137–40, 142–48, 165–68,  
173–74, 196, 205–6, 272–73
- locution, 251
- Maltese Sign Language (Lingwa tas-  
Sinjali Maltija), 67
- manner, 141–42, 148–50, 16768, 172
- manual alphabet (see also  
*fingerspelling*), 20, 34–38
- manual signs, 32, 81–83, 212
- Maritime Sign Language, 68–69
- marked, 88, 106–8, 191

Cambridge University Press

978-0-521-83297-7 - Australian Sign Language (Auslan): An Introduction to Sign Language Linguistics

Trevor Johnston and Adam Schembri

Index

[More information](#)*322 Auslan: an introduction to sign language linguistics*

- meronyms, 232
- metaphor, 232, 239–42, 245, 250
- mime, 22–26
- minimal pairs (see also *phonology*), 77–78, 82–98, 109, 111
- mode, 247, 253–54
- mouth gestures (see also *mouthings*), 81, 83, 96–99, 154, 193
- mouthings (see also *mouth gestures*), 38, 41–42, 81, 96, 181, 184, 290
- movement, 24, 79–86, 91–100, 104–116, 126–27, 130–34, 137–39, 140–55, 165–68, 169, 231, 237
- movement-hold model, 111, 285
- multi-channel signs, 83, 86, 98
- myths, 1, 11
- narratives, 208, 257–61, 271–76
- native lexicon, 157–176, 254, 289–290
- nativisation, 157, 161, 164
- natural sign language, 31, 282
- natural sign system, 38–41, 56
- negation (see also *affirmation*), 128, 195, 212, 292
- neutral space, 90
- new information (see also *pragmatic roles*), 210–11, 266–67
- New Zealand Sign Language (NZSL), 2, 12, 55, 62–65, 71
- non-core lexicon, 158, 163–174
- non-manual adverbs, 148–150, 154
- non-manual features, 96–98, 149, 153–156, 193, 198, 200–1, 209, 212, 214, 234, 263, 268–70, 291–92
- non-manual signs, 83, 96–98, 149–50, 204, 211
- non-native lexicon, 157–58, 176–87, 289
- non-root morphemes, 120–21
- notation, 21, 81, 111, 115
  - HamNoSys, 21
- nouns, 126–27, 129, 137–40, 142, 154, 170, 178–79, 184, 189–97, 202, 227, 242–45, 269–72
- NS (see *Japanese Sign Language*), 3
- number, 139, 141–42, 147–48, 196, 293
- numeral incorporation, 134–36
- NZSL (see *New Zealand Sign Language*)
- object (see also *undergoer*), 4, 215–217, 293
- onomatopoeia, 3
- oralism, 47, 290
- orientation, 80–83, 91–96, 104, 117, 142–46, 160–63, 164–65
- pantomime (see also *mime*), 14
- parameters, 81–82, 90–99, 101–16, 117–19, 160–63, 284–86
- parts of speech (see also *word classes*), 190
- path movement, 92–94, 113, 167, 172
- person, 141–47, 149, 163, 192, 196, 287–88, 293
- phonemes, 77–79, 82–118, 163, 233, 284–85
- pidgins, 39–40, 72
- plurality (see also *number*), 119, 138–41, 147–49, 196
- point of contact, 80–81, 91–92, 95–96
- pointing, 23, 25, 136–37, 139, 144, 173–74, 194, 196, 236, 249–50, 270, 271, 274, 288
- polar questions, 200, 292–93
- politeness principle, 265
- polysemy, 184, 228–29, 248
- pseudo-clefts, 210
- pragmatic roles, 293
- predicate, 191, 197–99, 202, 243
- predicator (see *predicate*)
- prefixes (see also *affixation*), 38, 121, 128, 136
- prepositions, 165, 195, 227, 261
- prescriptivism, 9
- presentable actions, 237
- presupposition, 248, 252
- primary locations, 90
- pronouns (see also *pointing*), 26, 143, 196, 198, 203–4, 205–6, 207–8, 249–50, 271–72, 274, 275, 293
- real space, 136, 142, 165
- reciprocal, 146
- reduction, 115–16, 131, 294
- reduplication, 126–27, 137–39, 152
- reference, 221–224, 227, 249, 269–76

Cambridge University Press

978-0-521-83297-7 - Australian Sign Language (Auslan): An Introduction to Sign Language Linguistics

Trevor Johnston and Adam Schembri

Index

[More information](#)

Index 323

- referential cohesion, 271
- register, 44, 25–54, 256–57
- regular verbs (see also *indicating verbs*), 144
- relative clauses, 189, 214
- repetition, 81, 126, 132, 138, 148, 203, 207, 276
- rhetorical questions (see *pseudo-clefts*)
- role shift, 256–61, 275
- root morphemes, 119–21, 134, 289
- secondary locations, 91
- secondary movements, 94–95, 113
- segment, 79, 109–16, 117–18
- selected fingers constraint, 162, 179
- semantic roles, 243, 246, 293
- sense, 227–28
- sentence meaning, 242–47
- sentence-final tags, 203, 207, 293
- sequentiality, 108–11, 121, 285
- serial verbs, 172
- sign formation, 101, 103, 110, 117, 124–36, 162
- Sign Language of the Netherlands (Nederlands Gebarentaal or NGT), 292
- sign modification, 136–154, 288
- sign order (see also *word order*), 12, 189, 291
- Signed English, 20, 32–34, 42, 181
- signing in English, 38–40
- signing space, 81, 85, 102, 115, 136–39, 142–43, 146–48, 165–67, 196, 241, 249, 262, 268
- simultaneity, 108–11, 121, 285, 293
- size and shape specifier (SASS)
  - handshapes, 170–73, 176, 237
- social meaning, 225, 230
- sociolinguistic variation (see also *variation*), 43–50, 229
- stress, 81, 92, 201, 268, 270
- style, 253–57
- subject (see also *actor*), 196–199, 215–217, 275, 293
- subordinate hand, 105, 132, 146, 255, 274
- subordination, 189, 213
- substitution, 270, 275–76
- substitutive depiction, 236
- suffixes (see also *affixation*), 121, 128–29, 140, 141, 151, 293
- superordinates (see also *hypernyms*), 232, 276
- Swedish Sign Language, 31, 130
- syllable, 98, 108–17, 285
- symmetry condition, 106, 279, 286
- synonyms, 230, 246, 276
- Taiwan Sign Language (TSL), 2, 12, 15, 54, 70, 295
- tenor, 247, 253–54
- tense, 151–52, 192,
- text, 254, 256–57, 270–76
- theory, 280–82, 295
- time-lines, 241
- topic, 209–10, 266–68, 292–93
- topicalisation, 193, 209–10, 214, 215, 266–68, 292
- topographic space, 136, 165
- transitive verbs, 192, 197, 215–16
- truth conditions, 223–24
- TSL (see *Taiwan Sign Language*)
- turn-taking, 253, 261
- two-handed signs, 80, 85, 105
- two-type constraint, 162, 285
- undergoer, 143, 142–46, 160–61, 191–92, 197, 200–10, 215–17, 243–45
- unmarked, 106–8, 215
- utterance meaning, 247–252
- variation, 43–50, 58, 60–62, 86, 253–57
- verb agreement (see also *indicating verbs*), 279, 287–89
- verbs, 126–27, 140–54, 160–61, 165, 172, 184, 191–93, 194–95, 197–99, 200–16, 272, 287–89, 291–93
- viewer space, 165–66, 172
- virtual depiction, 237
- Warlpiri Sign Language (an Australian Aboriginal Signed Language), 53
- word classes, 126, 136, 189–96
- word order (see also *constituent order*), 200–17